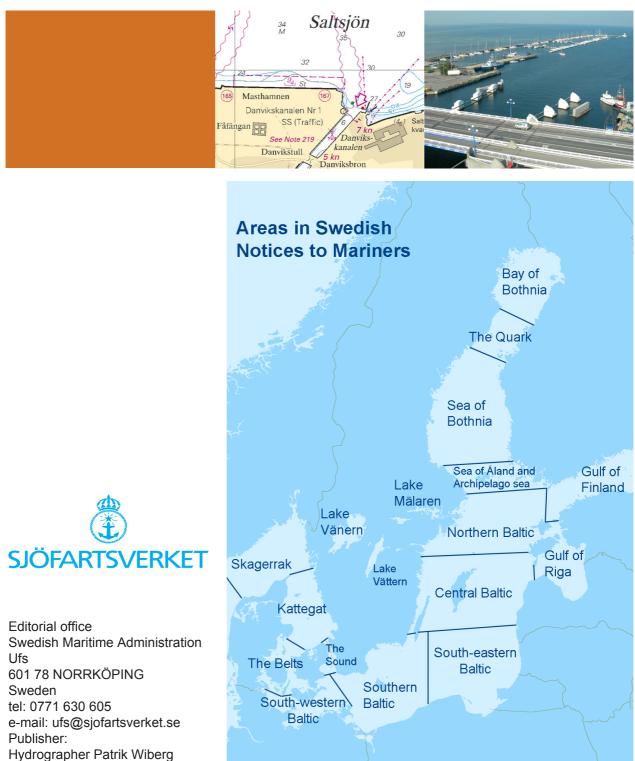


# Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



www.sjofartsverket.se

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (\*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (**P**) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A.* 

# Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to MSI Sweden at the earliest possible opportunity. Call: MSI Sweden VHF Channel: Appropriate working channel Phone: +46 771 630 685 (24/7) E-mail: msi@sjofartsverket.se

Affected charts and Notices

I			
	Affected charts	Notice no	Sign
	41	11935 (T)	
	42	11931	
	71	11943 (T)	
	113	11932 (T)	
	134	11942	
	421	11935 (T)	
	921	11940	
	931	11933	
	1352	11941 (T)	
	1353	11937 (T)	
	8141	11940	
	9312	11941 (T)	
	9312	11944 (T)	
	9313	11944 (T)	

# ANNOUNCEMENTS

#### \* 11937 (T)

#### Lilla Edet. Ströms sluss. Passage of disabled vessel.

Due to the works with the disabled vessel Sternö, southbound passage through the area is only permitted during daylight.

3

No restrictions apply for northbound vessels. Vessels should proceed through the area with caution. Vessels involved in the salvage operation are exempted from this restriction.

Disabled vessel	58-08,31N	012-07,26E
21000100 100000	00 00,0	0.12 0.1,202

Not shown	in	ENC.	
-----------	----	------	--

Bsp Göta kanal 2011/s48

Sjöfartsverket, Trollhättan. Publ. 7 mars 2017

# NOTICES

#### Bay of Bothnia

11931

Finland. Bay of Bothnia. Jakobstad. Light Kallan. Racon.

63-45,09N 022-31,37E Light Kallan, Q(2) WRG 6s Insert racon (T)

Adm. LoL vol. C 4214

Finnish NtM 2017:01/11. Publ. 9 mars 2017

#### \* 11935 (T)

#### Sweden. Bay of Bothnia. E of Byske. Tame. Gunnery exercises March 14 - 23, 2017.

64-55N 021-30E Tåme Firing practice area Position: Approx.

Gunnery exercises will be carried out at Tame Firing range during times listed below. During these times the charted danger area "R 58" is closed to navigation within stated distance from shore.

During firing a red balloon is shown from the observation towers. Further information on VHF channel 16, call Tame skjutfält, or phone +46 921 348405 alt. +46 921 349100.

March	Time	Range from shore
14 - 16	0800 - 1930	9.5 M
18 - 19	0800 - 1930	9.5 M
20 - 23	0800 - 2030	9.5 M

Not shown in ENC. Bsp Bottenviken 2014/s06, s37

Försvarsmakten, Tåme skjutfält. Publ. 7 mars 2017

#### Sea of Åland and Archipelago Sea

#### 11884

Chart:

Sweden. Sea of Åland and Archipelago Sea. SE of Mariehamn. Rödhamn - Österhamn. Österhamn -Önningbyfjärden. Amended maximum authorized draught. Smaller changes to fairway.

Smaller amendments to fairways between Rödhamn - Österhamn and between Österhamn - Önningbyfjärden, see chartlets.

Amended maximum authorized draught according to a) - d).

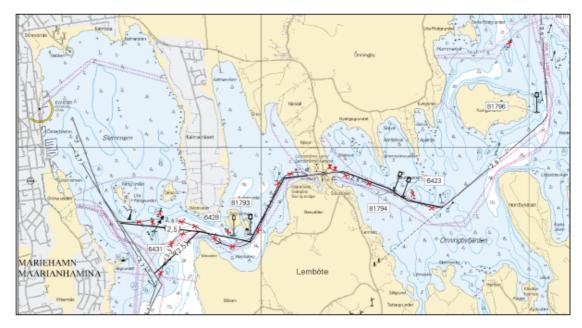
Chart: 42

Chart: 41. 421

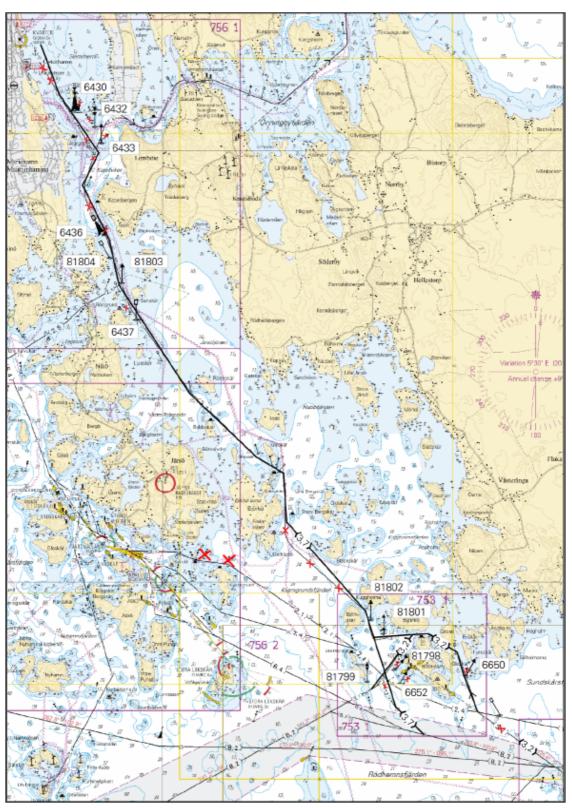
## Chart: 1353

Amend	maximum authorized draught from 3,7 m to 3,2 m between a) - b)	a)	59-59,40N	020-06,15E
		b)	59-59,35N	020-04,88E
Amend	maximum authorized draught from 3,7 m to 3,2 m between c) - d)	C)	59-59,38N	020-05,79E
		d)	59-58,95N	020-05,14E

Bsp Stockholm N 2016/s54, s55, s57, s59



Chartlet from Finnish NtM, Österhamn - Önningbyfjärden.



Chartlet from Finnish NtM, Rödhamn - Österhamn. Finnish NtM 2016:30/312 & 313. Finnish NtM 2016:31/318. Publ. 7 mars 2017

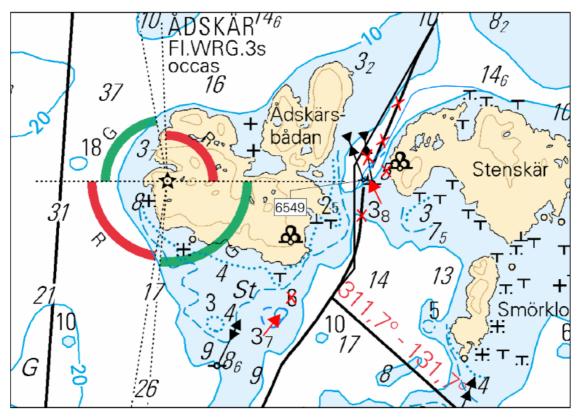
### 11929

Chart:

Finland. Sea of Åland and Archipelago Sea. NW of Åland. Eckerö. Ådskär. Depth. Amended fairway.

Replace	6 m with 3,7 m	a)	60-20,749N	019-31,720E
Delete	5 m	b)	60-21,081N	019-32,226E
Insert	3,8 m	c)	60-21,059N	019-32,152E
Amend	fairway and east cardinal spar buoy according to chartlet	d)	60-21,05N	019-32,17E

Bsp Stockholm N 2016/s49



Chartlet from Finnish NtM Finnish NtM 2016:34/352 & 2017:02/17. Publ. 9 mars 2017

#### Lake Mälaren and Södertälje kanal

#### \* 11932 (T)

Chart: 113

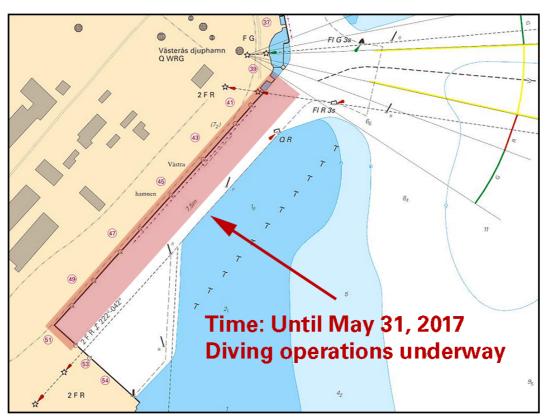
#### Sweden. Lake Mälaren and Södertälje kanal. Port of Västerås. Västra hamnen. Diving operation.

Time: Until May 31, 2017 Diving operations are in progress along quays 39 through 51 as indicated on chartlet.

Västra hamnen, Port of Västerås 59-35,4N 016-31,4E

Not shown in ENC.

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2016/s20, s21



Västra hamnen, Port of Västerås

#### **Central Baltic**

#### \* 11943 (T)

#### Sweden. Central Baltic. Gotland. Burgsvik. Lights in line out of service.

Lights in line at Burgsvik are temporary unlit.

Burgsvik, 2 Iso 4s 57-02,93N 018-17,21E

Not shown in ENC. Adm. LoL vol. C 7214, 7214:1 Bsp Kalmarsund 2014/s07

Region Gotland. Publ. 9 mars 2017

Peab Marin AB. Publ. 4 mars 2017

### The Sound

#### 11939

Denmark. The Sound. Port of Køge. Rebuilding work and buoyage.

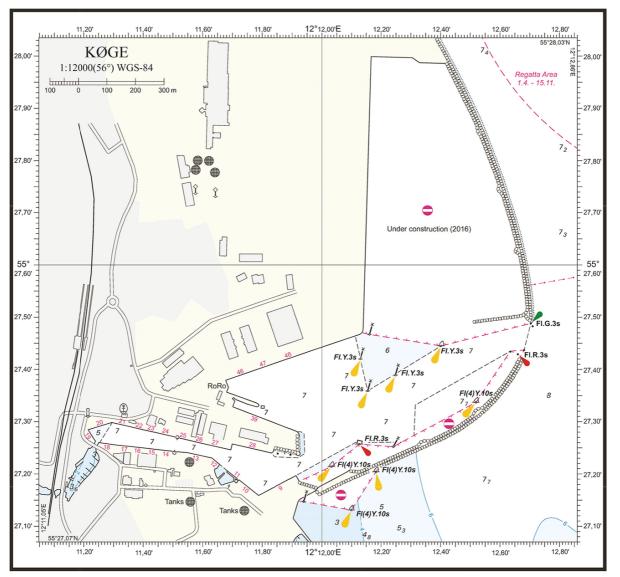
		Port of Køge	55-27,6N	012-12,0E	
Am	end	inset according to chartlet			Note: Chartlet not true to scale

Bsp Sydkusten 2012/s18, s22, s53

Chart: 71

Chart:

2017-03-09



Port of Køge (not true to scale)

Danish NtM 2017:07/210. Publ. 9 mars 2017

#### \* 11940

#### Chart: 8141, 921

#### Denmark. The Sound. Port of Copenhagen. Svælget. Sundby Hage. Buoyage.

Delete	top mark on starboard-hand buoy	a)	55-40,208N	012-39,549E
Delete	top mark on starboard-hand buoy	b)	55-39,615N	012-40,057E

Bsp Sydkusten 2012/s15

#### Kattegat

\* 11941 (T)

#### Danish NtM 2017:09/241. Publ. 9 mars 2017

#### Sweden. Kattegat. Göteborg. Marieholm tunnel. Slow passage Apr - Nov 2017.

Time: April 12 - November 15, 2017

The first section of the new Marieholm tunnel is finished and will be moored in the area just south of the Marieholm bridges. Vessels are requested to pass with slow speed to minimize damage to the section. The tunnel section will be marked with fixed yellow light.

The Marieholm tunnel 57-43,64N 011-59,55E

Not shown in ENC.

Chart: 1352, 9312

Bsp Göta kanal 2011/s59

Sjöfartsverket, Göteborg. Publ. 9 mars 2017

Chart: 9312, 9313

#### \* 11944 (T)

Sweden. Kattegat. Göteborg. Arendal. Works.

Time: March 2017

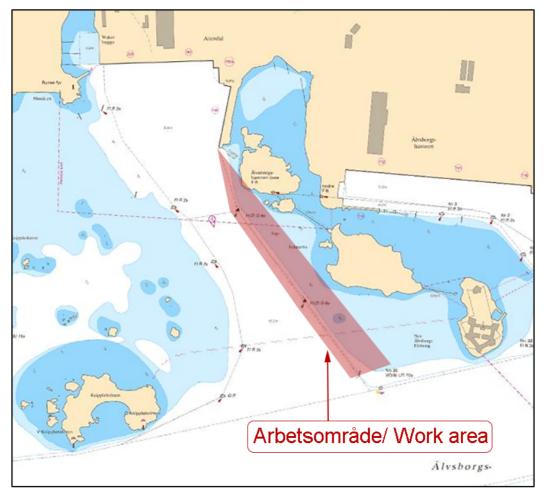
Geological drill operations are being conducted from a barge in the area around port of Arendal in Göteborg. The barge is assisted by the tug boat 'Frog Cygnus'. Vessels bound for Arendal are requested to make contact with 'Frog Cygnus' prior to passage.

Frog Cygnus is stand by on VHF ch 13 or tel: +46 (0)739-200047.

Work area 57-41,21N 011-49,35E

Not shown in ENC.

Bsp Västkusten S 2016/s17, s19, s46, s47, s54, s56



Work area for Frog Cygnus. Port of Arendal, Göteborg.

Frog Marine Service. Publ. 9 mars 2017

#### Lake Vänern and Trollhätte kanal

#### \* 11933

#### Chart: 931

# Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. Nordre Älv. Cable ferry crossing at Kornhall. Fairway reopened.

Expired notices: 2016:630/11770(T)

The rope which was previously fitted across Nordre Älv north of the ferry landing point at Kornhall, has been removed. The fairway is reopened.

Kornhall 57-49,13N 011-52,7	hall	57-49,13N	011-52,77E	
-----------------------------	------	-----------	------------	--

9

Bsp Västkusten S 2016/s62

Trafikverket Färjerederiet. Publ. 4 mars 2017

#### \* 11942

Chart: 134

#### Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. Åmål. Djuphamnen. Light spar buoy. New character.

Amend port hand light spar buoy to character FI R 3s 59-03,012N 012-43,044E

Bsp Vänern 2014/s16, s49

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 9 mars 2017